

Memorandum of Understanding of Educational Cooperation
Between
The University of Central Missouri
And
Suzhou City University

教育合作谅解备忘录
中央密苏里大学
与
苏州城市学院

The University of Central Missouri (hereafter referred to as UCM, Address: P.O. Box 800, Warrensburg, MO 64093) and Suzhou City University, (hereafter referred to as SZCU, Address: 1188 Wuzhong Blvd, Wuzhong District, Suzhou, Jiangsu, China, 215104) aim to establish and develop a strategic collaborative relationship in order to promote educational opportunities between the two institutions on the terms and conditions hereinafter set forth;

美国中央密苏里大学（以下简称“UCM”，地址：P.O. Box 800, Warrensburg, MO 64093）与苏州城市学院（以下简称“SZCU”，地址：中国江苏省苏州市吴中区吴中大道 1188 号，邮编 215104），旨在建立并发展战略性合作关系，以促进双方在教育领域的合作机会，具体条款如下：

1. The Scope of this Agreement

The *Memorandum of Understanding* will serve as a general framework for institutional co-operation. Both institutions agree to promote the following educational opportunities based on their respective academic and educational needs:

- Undergraduate and graduate degree-seeking programs
- Short- and long-term Faculty and Student Exchange
- Collaborative research and discovery, learning, and teaching
- Programs offered or developed by UCM's English Language Institute
- Other mutually agreed upon educational or research programs

Before implementing these activities, the parties will discuss the opportunities and challenges presented and will thereafter enter into specific written agreements based on the mutually agreed-upon objectives and outcomes.

一、协议范围

本《谅解备忘录》作为双方机构合作的总体框架。双方同意根据各自的学术和教育需求，推动以下教育合作机会：

- 本科与研究生学位课程及合作办学项目
- 短期与长期的师生交换
- 合作研究与学术发展、学习和教学
- 由 UCM 英语语言学院提供或开发的课程
- 双方共同认可的其他教育或研究项目

在实施上述活动之前，双方将先讨论相关机遇与挑战，并在此基础上就具体目标与成果达成书面协议。

2. Period of Agreement

This agreement will come into effect from the date of signing by representatives of both institutions and will remain in force for a period of five (5) years. It may be renewed beyond five years by mutual written agreement. In addition, either university may terminate the agreement by providing notice to the other party in writing.

二、协议期限

本协议自双方代表签署之日起生效，有效期为五（5）年。期满后，经双方书面同意可予以延续。任一方均可通过书面通知方式终止本协议。

3. Activities Under This Agreement

It is expected that activities under this Agreement will be initiated primarily by academic units within each university and in coordination with their respective administrative units concerned with international activities. All activities undertaken must conform to the policies and procedures in place at each institution.

三、协议下的活动

本协议下的具体活动主要由两校各自的学术部门发起，并与各自负责国际事务的行政部门协调实施。所有活动必须符合各自学校的政策与程序。

4. Planning and Management of Activities

Each distinct collaboration program or activity will be described in a separate Program Specific Agreement drawn up jointly, all signed by authorized signatories of each party. Such agreements will specify the names of those individuals on each campus responsible for the implementation of the program and set forth all terms and conditions associated with the activity. The parties understand that each Program Specific Agreement may have different circumstances with respect to the personnel, types of activities, intellectual property, and other deliverables that UCM may be required to contribute. Therefore, UCM reserves the right to perform a separate risk assessment on the legal, tax, and other liabilities that may arise under each Program Specific Agreement and to structure its deliverables under the Program Specific Agreement in a way that maximizes the cost and liability efficiencies for UCM. UCM reserves the right to assign and/or subcontract any or all of its obligations under this MOU and/or any Program Specific Agreement to any of its subsidiaries or affiliates (including affiliates controlled but not owned by UCM or any trustees of UCM).

四、活动规划与管理

每一个具体合作项目或活动须由双方共同起草单独的《项目专属协议》，并由双方授权代表签署。该协议将明确各自校园中负责执行该项目的人员名单，并列明与该活动相关的所有条款与条件。

双方理解，不同项目专属协议可能涉及人员、活动类型、知识产权及其他交付成果等不同情况。因此，UCM 保留对每个《项目专属协议》进行独立风险评估的权利，以处理可能产生的法律、税务及其他责任，并有权以有利于成本与责任控制的方式安排交付。UCM 亦保留将本《谅解备忘录》及/或任何《项目专属协议》下的全部或部分义务转让或分包给其附属机构或关联方的权利（包括由 UCM 受控但不持有所有权的附属机构或信托单位）。

5. UCM Admission Requirement

Undergraduate degree-seeking students must complete the following:

- Submit an online application
- Demonstrate English proficiency: TOEFL 61 iBT, IELTS Academic 5.5, or Duolingo 95
- Minimum GPA of 2.0 on a scale of 4.0 or above to be admissible
- Declaration of financial support and bank statement

Graduate degree-seeking students must complete the following:

- Submit an online application

- Demonstrate English proficiency: TOEFL 79 iBT, IELTS Academic 6.0, or Duolingo 120
- Minimum GPA for the respective program
- Declaration of financial support and bank statement

五、UCM录取要求

本科申请人需满足以下条件:

- 提交在线申请
- 提交英语成绩证明: TOEFL iBT 61, IELTS Academic 5.5, 或 Duolingo 95
- GPA 达到 4.0 分制下 2.0 或以上
- 提交资金证明与银行存款证明

研究生申请人需满足以下条件:

- 提交在线申请
- 提交英语成绩证明: TOEFL iBT 79, IELTS Academic 6.0, 或 Duolingo 120
- 达到所申请专业规定的最低 GPA
- 提交资金证明与银行存款证明

6. Non-Resident Scholarship

UCM does hereby agree to offer a renewable Global Partners Scholarship to students from SZCU, waiving the non-resident portion of their tuition. Students taking all or some IEP classes will also have the non-resident portion of tuition waived. Students must meet the following criteria to be eligible for this award:

- Students must submit in a timely manner all required documentation of UCM's international student online application, to include application fee, English proficiency scores, official transcripts translated in English, satisfactory financial documentation and copy of passport.
- English proficiency may be demonstrated by one of the following:
 - TOEFL exam score of 61 iBT or 5.5 IELTS Academic for undergraduates
 - or TOEFL exam score of 79 iBT or 6.0 IELTS Academic for graduate
 - If students do not meet this requirement, they may participate in our Intensive English Program to a bachelor's or ELIPS track.
- Students must maintain a cumulative undergraduate GPA of 2.5 or a graduate GPA of 3.0 or better on a 4.0 scale.

UCM's International Student Services office will provide an I-20 form to qualified applicants after all the specified academic and financial documentation is provided. However, the awarding of student visa is decided by the appropriate US government official in student's home country.

This scholarship is renewable each semester the student meets the GPA requirements and remains enrolled at UCM as a full-time student.

六、非本州学生奖学金

UCM 同意向来自 SZCU 的学生提供可续期的“全球合作伙伴奖学金”，免除其非本州部分的学费。就读部分或全部英语强化课程 (IEP) 的学生同样享受此优惠。

符合条件的学生需满足以下要求：

- 按时提交所有 UCM 国际学生在线申请所需材料，包括申请费、英语成绩、英文翻译的正式成绩单、合格的资金证明和护照复印件
- 英语能力要求：
 - 本科：TOEFL iBT 61 或 IELTS 5.5
 - 研究生：TOEFL iBT 79 或 IELTS 6.0
 - 未达到要求者可参加英语强化课程 (IEP) 或 ELIPS 课程
- 保持 GPA 要求：本科累计 GPA 不低于 2.5，研究生不低于 3.0 (4.0 制)

UCM 国际学生事务处将在学生提交完整学术和资金材料后发放 I-20 表格。学生签证的核发由美国驻学生所在国的政府官员决定。

该奖学金在学生持续满足成绩要求并以全日制身份注册在 UCM 时可续期。

7. Institutional Coordinators

Each institution will nominate a designated individual who will communicate regularly with each other to monitor the progress of collaborative and staff/student exchange arrangements.

七、机构协调人

双方各自指定一名联络人，定期沟通，负责监督合作进展及师生交流安排。

8. Funding of Activities

Activity Agreements should make financial costs and obligations explicit. Collaborating units are encouraged to work together to identify and secure any outside funding which may be needed. Projects requiring funding must be approved by both institutions.

八、活动资金

每一项具体活动协议需明确经费来源与双方的财务义务。双方鼓励合作寻求外部资金支持。需资金支持的项目须经双方批准。

9. Nondiscrimination

UCM and SZCU agree that no person shall on the grounds of race, religion, color, sex, age, national origin or ancestry, genetic information, marital status, parental status, sexual orientation, gender identity and expression, disability, or status as a veteran be excluded from participation under the terms of this Agreement.

九、非歧视条款

UCM 与 SZCU 同意，任何人不得因其种族、宗教、肤色、性别、年龄、国籍或血统、基因信息、婚姻状况、父母身份、性取向、性别认同和表达、残疾或退伍军人身份而被排除在本协议项下的参与之外。

10. Modification

The terms of this Agreement may be changed or modified only by written amendment signed by authorized agents of the parties hereto.

十、修改条款

本协议的修改仅可通过双方授权代表签署的书面修订进行。

11. Non-Binding

This Agreement is non-binding and solely for the purpose of establishing a basis upon which UCM and SZCU will continue **discussions**. Either UCM or Suzhou City University may, at its sole discretion, terminate **discussions** for any reason by giving written notice of termination to the other. In the case of a dispute that arises relating to any aspect of cooperation under this Agreement, the parties may attempt to resolve such dispute through friendly negotiation, or either party may elect to terminate the agreement pursuant to the previous provision. Upon termination, the parties will have no further obligations hereunder.

十二、非约束性

本协议不具约束力，仅用于为 UCM 与 SZCU 继续讨论提供基础。任一方可自行决定以书面形式终止讨论。若因合作产生争议，双方可通过友好协商解决，或任一方可根据前述条款终止协议。协议终止后，双方不再承担任何义务。

12. Foreign Corrupt Practices Act

UCM and Suzhou City University represent and warrant to each other that they are aware of the requirements of the United States Foreign Corrupt Practices Act (the "FCPA") and that they will not, and will not allow their owners, employees, representatives, officers, directors, contractors or other agents to take any action in connection with this Agreement or any separate Program Specific Agreement to provide, offer or promise to provide, or authorize the provision directly or indirectly of) any money, gift, loan, service or anything of value to (i) any government official (or any agent, employee or family member thereof), (ii) any political party or candidate for political office, or (iii) any person, while knowing that all or a portion of such money or thing of value will be offered, given or promised, directly or indirectly, to any of the foregoing in (i) or (ii), for the purpose of obtaining or retaining business or funding, to direct business or funding to any person or entity, or to secure any other improper advantage.

十三、《反海外腐败法》遵循

UCM 与苏州城市学院声明并保证已了解《美国反海外腐败法》（FCPA）的要求，并承诺不会，也不会允许其所有者、员工、代表、董事、高管、承包人或其他代理人在本协议或任何项目专属协议下，直接或间接向以下对象提供、承诺提供或授权提供任何金钱、礼物、贷款、服务或其他有价物品：（i）任何政府官员（或其代理人、雇员或家属）、（ii）任何政党或政治候选人、或（iii）任何其他人（在明知全部或部分对价将直接或间接给予上述对象的情况下），以获取或保留业务或资金、引导业务或资金，或获取任何不当利益。

13. Terms of the Agreement

This agreement shall come into effect from the date of signing by representatives of both institutions. Each institution agrees to provide timely notice to the other in the event of any modifications that might affect the compatibility for admission and transfer of coursework. This agreement may be subject to change, with notification, if institutional requirements change by either institution.

This *Memorandum of Understanding* is subject to the rules and regulations governing UCM and SZCU.

十四、协议条款

本协议自双方代表签署之日起生效。若任一方的入学或学分转移要求发生变动，须及时通知对方。本协议可能因双方学校要求的变化而修改。

本《谅解备忘录》受 UCM 与苏州城市学院的规章制度约束。

Signature:

Signature:

University of Central Missouri
Dr. Tim Crowley
Provost, VP for Academic Affairs

Tim Crowley
Date: 11-25-25

签署：
美国中密苏里大学
Dr. Tim Crowley
教务长、副校长

Tim Crowley
日期: 11-25-25

Suzhou City University
Name Dr. Zhao Zhihong
President



签署：
苏州城市学院
姓名：赵志宏
职务：校长

赵志宏
日期: 11-25-25